394R0486

5.3.94 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 62/1

# RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 486/94

## av den 4 mars 1994

## om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av flusspat med ursprung i Kina samt om slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstullen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2423/88 av den 11 juli 1988 om skydd mot dumpad eller subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska ekonomiska gemenskapen([1]), nedan kallad grundförordningen, särskilt artikel 12 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd i rådgivande kommittén enligt ovanstående förordning, och

med beaktande av följande:

### A. Provisoriska åtgärder

(1) Genom förordning (EEG) nr 2463/93([2]), nedan kallad förordningen om preliminär tull, införde kommissionen en preliminär antidumpningstull på import av flusspat i form av filterkakor eller i pulverform, enligt KN-nummer ur 2529 21 00 (TARIC-nummer 2529 21 00*10) eller KN-nummer ur 2529 22 00 (TARIC-nummer 2529 22 00*10), med ursprung i Kina.

Genom förordning (EG) nr 3529/93([3]) förlängde rådet giltighetstiden för denna tull med en period av högst två månader.

### B. Efterföljande förfarande

(2) Efter det att den preliminära antidumpningstullen införts beviljade kommissionen de berörda parter som begärt att få yttra sig tillfälle till detta. Några av dessa parter framförde också sina synpunkter skriftligen.

(3) Parterna informerades på begäran om de viktigaste uppgifter och överväganden på grundval av vilka det skulle rekommenderas ett införande av slutgiltiga tullar och slutgiltigt uttag av de belopp för vilka säkerhet ställts i form av en preliminär tull.

De beviljades också en period inom vilken de kunde lämna synpunkter på denna information.

(4) Parternas muntliga och skriftliga inlägg och kommentarer beaktades och då detta var motiverat ändrade kommissionens sina slutsatser.

(5) På grund av de undersökta uppgifternas komplexitet och svårigheterna i samband med valet av referensland kunde utredningen inte slutföras inom den tidsgräns som fastställts i artikel 7.9 a i grundförordningen.

### C. Produkt som omfattas av utredningen och likadan produkt

(6) Efter det att förordningen om preliminär tull hade offentliggjorts ändrades beskrivningen av produkten genom förordning (EG) nr 3421/93.

Kommissionen har inte tagit emot några anmärkningar beträffande denna ändring och produktbeskrivningen bekräftas därför av rådet för ett slutgiltigt fastställande.

(7) Vad beträffar definitionen av likadan produkt enligt artikel 2.12 i grundförordningen har kommissionen i punkterna 10 och 11 i förordningen om preliminär tull fastställt att flusspat med ursprung i Kina, i Sydafrika — som utsetts till referensland — och i Europeiska gemenskapen har samma kemiska och fysiska egenskaper och samma slutanvändning och att produkten är fullt utbytbar oavsett sitt ursprung. Eftersom ingen av parterna framfört några nya argument bekräftar rådet kommissionens slutsatser enligt punkterna 10 och 11 i förordningen om preliminär tull.

([1]) EGT nr L 209, 2.8.1988, s. 1.
([2]) EGT nr L 226, 7.9.1993, s. 3. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 3421/93 (EGT nr L 312, 15.12.1993, s. 5).
([3]) EGT nr L 321, 23.12.1993, s. 1.

## D. **Dumpning**

### 1. *Normalvärde*

(8) I förordningen om preliminär tull konstaterade kommissionen att Sydafrika var ett lämpligt referensland för fastställande av normalvärdet på kinesisk import till gemenskapen.

Normalvärdet fastställdes därför enligt grundförordningens artikel 2.5 a i på grundval av priserna på flusspat som en sydafrikansk producent sålt på hemmamarknaden, av de anledningar som ges i punkterna 14 och 15 i förordningen om preliminär tull.

Eftersom de parter som berörs av förfarandet inte har rest några invändningar mot detta val och mot metoden för fastställande av normalvärdet bekräftar rådet kommissionens slutsatser enligt punkterna 14 och 15 i förordningen om preliminär tull.

(9) I punkt 13 i förordningen om preliminär tull konstaterade kommissionen också att den sydafrikanske producenten har svårare att skaffa råvaror och att det därför var nödvändigt med en justering nedåt av försäljningspriserna i Sydafrika för att fastställa normalvärdet på rätt och rimligt sätt, i överensstämmelse med artikel 2.5 i grundförordningen.

(10) De klagande hävdade att ovanstående justering inte var i linje med grundförordningen av följande rättsliga och tekniska anledningar:

i) Justeringen nedåt innebär att kommissionen har tagit hänsyn till kostnader som härrör från ett land som inte har marknadsekonomi, vilket bör undvikas enligt artikel 2.5 i grundförordningen.

ii) Utöver frågan om lättare tillgång till råvaror har kommissionen endast tagit hänsyn till utvalda naturbetingade fördelar men bortsett från många andra naturbetingade för- och nackdelar.

Kommissionen kan inte godta dessa argument. Att man såsom beskrivs i förordningen om preliminär tull tar hänsyn till naturbetingade fördelar behöver inte innebära att man tar hänsyn till alla kostnader i landet utan marknadsekonomi. Nedjusteringen i samband med fastställandet av normalvärdet i referenslandet hade bara till syfte att eliminera vissa steg i produktionsprocessen som är nödvändiga i Sydafrika men inte i Kina. Av detta följer att de relevanta kostnaderna i referenslandet inte bör medräknas vid fastställandet av normalvärdet.

I detta avseende anser kommissionen att syftet med denna justering, som är baserad på exportlandets naturbetingade fördelar, är att fastställa normalvärdet i referenslandet på rätt och rimligt sätt, i överensstämmelse med artikel 2.5 i grundförordningen.

(11) Vad beträffar de tekniska argument som de klagande har anfört i detta avseende anser kommissionen att dessa inte har något samband med den kinesiska produktionens naturbetingade fördelar. Alla övriga för- och nackdelar som de klagande har hänvisat till är dessutom endast grundade på påståenden utan några som helst bevis. I motsats till ovanstående bör det understrykas att den justering som gjordes av normalvärdet var grundad på uppgifter som den sydafrikanske producenten lagt fram under ett kontrollbesök och som visade att vissa led i produktionsprocessen i Sydafrika inte är nödvändiga i Kina på grund av att den viktigaste råvaran är lättare att skaffa eftersom den utvunna råvarans halt av flusspat är högre.

(12) Kommissionen anser inte att de argument som lagts fram är vederbörligen bestyrkta och bekräftar därför slutsatserna i förordningen om preliminär tull.

Rådet bekräftar kommissionens ovanstående slutsatser.

### 2. *Exportpris*

(13) På grund av de kinesiska producenternas bristande samarbetsvilja och de förhållanden som behandlas i punkt 16–18 i förordningen om preliminär tull fastställdes exportpriset på grundval av de bästa tillgängliga upplysningarna i överensstämmelse med artikel 7.7 b i grundförordningen. Under dessa omständigheter ansågs dessa upplysningar utgöras av Eurostats uppgifter om kinesisk export enligt KN-nummer ur 2529 22 00, vilka visar ett genomsnittligt cif-pris vid gemenskapens gräns på 82,5 ecu per ton.

Parterna har inte bestridit beslutet och rådet bekräftar därför denna slutsats.

### 3. *Jämförelse*

(14) För ett preliminärt fastställande av normalvärdet jämfördes normalvärdet fritt fabrik i Sydafrika med exportpriset fob kinesisk hamn i Kina.

(15) De klagande har gjort invändningar mot detta tillvägagångssätt mot bakgrund av att jämförelsen inte sker i samma kommersiella led och att, som en följd av detta, de transportkostnader som är nödvändiga i Sydafrika för transport av produkten från fabriken till hamnen inte tagits med i beräkningen.

Exportörerna krävde att jämförelsen skulle ske på grundval av exportpriset beräknat fob i landet utan marknadsekonomi och på grundval av normalvärdet beräknat fritt fabrik i referenslandet med den motiveringen att exportörernas fabrikslokaler motsvarar gränsen i ett land utan marknadsekonomi.

Efter det att kommissionen beaktat alla framlagda argument medger den att för att normalvärdet och exportpriset skall kunna jämföras i samma led bör detta ske i ledet fritt fabrik. För ett land utan marknadsekonomi är det enligt artikel 2.5 i grundförordningen inte tillåtet att undersöka transportkostnaderna i landet i fråga. Normalvärdet kan därför inte fastställas fritt fabrik såvida inte transportkostnaderna beräknas på grundval av förhållandena i referenslandet. Detta kräver dock att man känner till var produktionsställena i landet utan marknadsekonomi faktiskt ligger och, om det finns flera producenter på olika platser, den faktiska produktionsvolymen för var och en av dem.

I föreliggande fall och med tanke på att de samarbetande exportörerna endast motsvarar 21 % av den totala exporten av kinesisk flusspat till gemenskapen under utredningsperioden, har kommissionen inte tillräckliga uppgifter om det faktiska avståndet mellan alla produktionsställen och hamnarna. Detta bristande samarbete gör det omöjligt att bedöma var de produktionsställen som exporterar till Europeiska gemenskapen faktiskt ligger.

Under dessa omständigheter och med tanke på att jämförelse inte kan ske fritt fabrik anser kommissionen att det första likvärdiga led där det föreligger tillförlitliga uppgifter är fob-ledet. Kommissionen anser därför att det är mest rimligt och relevant att jämförelse sker på fob-nivå.

Rådet bekräftar dessa slutsatser.

(16) Det var ingen av parterna som hade något att anmärka beträffande övriga justeringar som utförts av kommissionen. Rådet bekräftar därför kommissionens slutsatser.

4. *Dumpningsmarginal*

(17) Till följd av ändringen av exportprisberäkningen blir den slutgiltiga dumpningsmarginalen, uttryckt i procent av cif-värdet, lika med 37,8 %. Rådet bekräftar ovanstående slutsats och alla övriga slutsatser i punkterna 21 och 22 i förordningen om preliminär tull.

E. **Skada**

(18) Kommissionen värderade i sina preliminära slutsatser (punkt 23 i förordningen om preliminär tull) den skada som vållats med utgångspunkt från uppgifter om den fria marknaden och fann att gemenskapens flusspatindustri hade vållats väsentlig skada på grund av verkningarna av den dumpade importen från de berörda länderna.

(19) Exportörerna hävdade att ingen skada vållats industrin i gemenskapen enligt artikel 4.5 i grundförordningen och att de klagande inte kan anses som sådan industri i gemenskapen.

Beträffande detta argument har kommissionen konstaterat att de samarbetande producenterna stod för ca 90 % av gemenskapens totala flusspatsproduktion (se punkt 3 i förordningen om preliminär tull) och därför uppfyller villkoren i artikel 4.5 för att kunna anses som gemenskapsindustri.

Som anförs i punkt 23 i förordningen om preliminär tull ansåg kommissionen att värderingen av skadan kunde begränsas till den fria marknaden på grund av de särskilda förhållanden som kännetecknar flusspatmarknaden i gemenskapen. Denna uppdelning berör endast skadevärderingen men innebär inte att storleken på industrin i gemenskapen kan minskas med tanke på dess definition enligt artikel 4.5.

(20) Exportörerna motsatte sig att marknaden delats upp i två olika segment, vilket de ansåg helt obefogat, och bestred att denna uppdelning var förenlig med de kriterier som framgår av rättspraxis vid Europeiska gemenskapernas domstol.

I detta avseende framlades dock inte några styrkta bevis på att dessa kriterier inte uppfyllts och kommissionen bekräftar därför sina slutsatser enligt punkt 23 i förordningen om preliminär tull.

(21) Rådet bekräftar kommissionens slutsatser beträffande den marknad som skall värderas och alla uppgifter rörande fastställandet av den vållade skadan.

F. **Orsakssamband mellan skada och dumpad import**

(22) I punkt 40 i förordningen om preliminär tull konstaterade kommissionen att den dumpade importen med ursprung i Kina vållat industrin i gemenskapen väsentlig skada till följd av en allt starkare närvaro på gemenskapsmarknaden, låga priser och därav följande bristande lönsamhet för industrin i gemenskapen.

Exportörerna bestred att det fanns ett orsakssamband mellan den dumpade importen från Kina och den väsentliga skada som kommissionen konstaterat att industrin i gemenskapen vållats.

Kommissionen har bemött dessa argument och inte mottagit några ytterligare synpunkter från exportörerna.

Rådet bekräftar därför kommissionens slutsatser enligt punkt 35–39 i förordningen om preliminär tull.

### G. Gemenskapens intresse

(23) De berörda parterna har inte anfört några anmärkningar till kommissionen beträffande de preliminära slutsatserna. De slutsatser om gemenskapens intresse som ges i punkt 41–44 i förordningen om preliminär tull skall därför anses som slutgiltiga. Rådet bekräftar dessa slutsatser.

### H. Slutgiltig tull

(24) För att avgöra om det bör införas en lägre dumpningstull har kommissionen jämfört det viktade genomsnittliga försäljningspriset på kinesisk flusspat (på grundval av priset vid gemenskapens gräns, förtullat) med motsvarande genomsnittspris på flusspat som producerats och sålts av industrin i gemenskapen vid samma tidpunkt. Eftersom denna skillnad var högre än den fastställda dumpningsmarginalen bör en tull motsvarande den senare införas.

Till följd av ändringen av dumpningsmarginalen bör det lägsta pris som avses i punkt 45 i förordningen om preliminär tull vara 113,5 ecu per ton. Alla övriga slutsatser i punkt 45 bekräftas med tanke på de slutgiltiga fastställandena.

Rådet bekräftar kommissionens slutsatser.

### I. Uttag av preliminär tull

(25) Mot bakgrunden av storleken på den fastställda dumpningsmarginalen och den allvarliga skada som vållats industrin i gemenskapen anser rådet det nödvändigt att de belopp för vilka säkerhet ställts i form av en preliminär antidumpningstull bör tas ut slutgiltigt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av flusspat i form av filterkakor eller i pulverform, enligt KN-nummer ur 2529 21 00 (TARIC-nummer 2529 21 00*10) eller KN-nummer ur 2529 22 00 (TARIC-nummer 2529 22 00*10), med ursprung i Kina.

2. Tullen skall motsvara skillnaden mellan ett lägsta pris på 113,50 ecu per ton (torrvikt) och nettopriset fritt gemenskapens gräns, oförtullat.

3. Gällande bestämmelser om tullar skall tillämpas.

*Artikel 2*

De belopp för vilka säkerhet ställts i form av en preliminär antidumpningstull enligt förordning (EEG) nr 2463/93 skall tas ut slutgiltigt.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 mars 1994.

*På rådets vägnar*

C. SIMITIS

*Ordförande*